

N° : 2015-11
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 13 avril 2015 / April 13th, 2015
Heure / Time : 16 h 00 / 4:00pm
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town Hall
Président / Chair: Francois St-Amour, maire / Mayor
Préparé par / Prepared by: Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative Secretary

FRANÇAIS

Présence des membres du Conseil :

	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	François St-Amour, Mayor
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1
Marcel Legault, conseiller quartier 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marcel Legault, Councillor Ward 2
Marc Lafèche, conseiller quartier 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marc Lafèche, Councillor Ward 3
Francis Brière, conseiller quartier 4	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Francis Brière, Councillor Ward 4

ENGLISH

Council Members Attendance:

Présence des employés :

Staff Attendance:

Mary McCuaig, greffière / Clerk
 Cécile Lortie, trésorière / Treasurer
 Marc Legault, directeur de travaux public / Public Works Director
 Guylain Lafèche, urbaniste / Planner

Note : pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer le carré vert dans le centre.

Note: To access the available supporting documents, please click on the green square in the middle.

1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée

Le maire, François St-Amour, a récité la prière d'ouverture.

1. Call to Order and Prayer

The Mayor, François St-Amour, recited the opening prayer.

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

188-2015
 Francis Brière
 Marcel Legault

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Be it resolved that the present meeting be opened.

Adoptée

Carried

2. Modification et additions à l'ordre du jour

2. Changes and Adoptions of the Agenda

À ajouter à l'ordre du jour :

6.2.2 Procès-verbal du comité de protection des incendies du 14 janvier 2015

7.4 Francis Brière : frais pour la licence pour les baraques à frite et cantines mobiles

11.2.2 Lettre de Tobias Hovey concernant le sous-sol du centre communautaire de St-Albert pour la bibliothèque de St-Albert

À radier de l'ordre du jour :

7.3.1 Proposition fait par KB Media en ce qui concerne la communication

- Ce point sera remis à l'ordre du jour du 20 avril 2015, puisque KB Media va venir en tant que délégation pour présenter leur proposition au Conseil.

3. Adoption de l'ordre du jour

To add to the agenda:

6.2.2 Minutes from the Fire Protection Committee meeting held January 14th, 2015

7.4 Francis Brière: licence fee for chip stands and food trucks

11.2.2 Letter from Tobias Hovey regarding the basement of the St-Albert Community hall for the St-Albert library

To remove from agenda:

7.3.1 Proposal put forth by KB Media regarding communication

- This item will be put on the agenda of April 20th 2015 because KB Media will come as a delegation to present their proposal to Council.

3. Adoption of Agenda

DOC

Résolution / Resolution n°

189-2015

Proposée par / Moved by

Marc Laflèche

Appuyée par / Seconded by

Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Adoptée

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Carried

4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt

- Pour les points 7.2.1 et 12.1, François St-Amour a déclaré ses intérêts et il a quitté la chambre du Conseil. Marie-Noëlle Lanthier a été déclaré présidente pour ses deux points seulement.

4. Disclosure of Conflict of Interest

- For items numbers 7.2.1 and 12.1, François St-Amour declared his interests and left the Council chambers. Marie-Noëlle Lanthier was appointed Chairperson for these two items only.

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

5.1 Procès-verbal de la réunion ordinaire le 23 mars 2015

5. Adoption of Minutes of Previous Meetings

5.1 Minutes from the regular meeting held March 23rd, 2015

DOC

- À corriger le montant de signatures reçu provenant des *citoyens* de St-Albert à environ 660. Le reste des signatures provient des personnes qui habitent à l'extérieur de St-Albert.

- To correct the number of signatures received from *citizens* of St-Albert to approximately 660. The other signatures were from people outside of St-Albert.

- Marc Laflèche a demandé que le montant des coûts soit corrigé, mais François St-Amour a dit que ce montant a été déclaré lors de la réunion, ainsi nous ne pouvons pas modifier ce qui a été dit.

- Marc Laflèche asked that the cost amount should be corrected as well, however François St-Amour said that because a member said it during the meeting we cannot modify what was said.

5.2 Procès-verbal de la réunion extraordinaire le 30 mars 2015

5.2 Minutes from the special meeting held March 30th, 2015

DOC

Résolution / Resolution n°	190-2015
Proposée par / Moved by	Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by	Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux des assemblées suivants soient adoptés tels que présentés :

Be it resolved that the minutes of the following meetings be adopted as presented:

- Réunion ordinaire du 23 mars 2015, tel que amendé
- Réunion extraordinaire du 30 mars 2015

- Regular meeting held March 23rd, 2015, as amended
- Special meeting held March 30th, 2015

Adoptée

Carried

6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees

6.1 Procès-verbal de la réunion du 5 mars 2015 du Conseil d'administration de la bibliothèque publique de la municipalité de La Nation

6.1 Minutes of The Nation Municipality Library Board meeting held March 5th, 2015

DOC

Résolution / Resolution n°	191-2015
Proposée par / Moved by	Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by	Francis Brière

Qu'il soit résolu que le procès-verbal du Conseil d'administration de la bibliothèque publique de La Nation du 5 mars 2015 soit reçu tel que présenté.

Be it resolved that the minutes from The Nation Public Library Board dated March 5th, 2015 be filed as presented.

Adoptée

Carried

6.2. Comité de protection des incendies

6.2 Fire Protection Committee

6.2.1 Procès-verbal de la réunion du 25 février 2015

6.2.1 Minutes of the meeting held February 25th, 2015

DOC

6.2.2 Procès-verbal de la réunion du 14 janvier 2015

6.2.2 Minutes of the meeting held January 14th, 2015

DOC

Résolution / Resolution n°	192-2015
Proposée par / Moved by	Marc Laflèche
Appuyée par / Seconded by	Marcel Legault

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux du Comité de protection des incendies du 14 janvier et 25 février 2015 soient reçus tels que amendés.

Be it resolved that the minutes from the Fire Protection Committee dated January 14th and February 25th, 2015 be filed as amended.

Adoptée

Carried

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

7.1 Marc Legault (16 h 00)

7.1 Marc Legault (4:00 p.m.)

7.1.1 Résultats de l'Appel d'offre : contrat de trottoir

7.1.1 Tender results: sidewalk contract

DOC

Résolution / Resolution n°	193-2015
Proposée par / Moved by	Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by	Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du Directeur des travaux publics pour le contrat des trottoirs à Malyon Excavation.

Be it resolved that Council hereby approves the recommendation of the Director of Public Works for the contract for sidewalks to Malyon Excavation.

Adoptée

Carried

7.1.2 Service de réponse téléphonique pour après les heures de service

7.1.2 Live answering service for afterhours service

DOC

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - Ceci est un service pour répondre aux appels après les heures de bureau; - Cette compagnie gérera les appels selon les types d'appels prédéterminés (tel qu'urgence, plainte, questions, etc.) et l'acheminera à l'employé approprié, évitant de déranger autre personnel; - Les appels reçus après les heures de bureau seront répondus par des téléphonistes en direct; - Marie-Noëlle a demandé de faire un suivi sur cette compagnie en vérifiant leurs références; - Ce point sera présenté de nouveau au Conseil à la prochaine réunion, en tant qu'affaires découlant, pour une résolution. | <ul style="list-style-type: none"> - This is an answering service that could answer our afterhours calls; - They also do call filtering based on pre-determined types of calls (such as emergency, complaints, questions, etc.) and would send it to the appropriate member of staff, therefore avoiding disturbing other staff; - Calls received afterhours by this company would be answered by a live agent; - Marie-Noëlle Lanthier asked that we follow up on the service with the list of references provided; - We will bring this item back as unfinished business next meeting for a resolution. |
|--|--|

7.1.3 SPG (système de positionnement global)**7.1.3 GPS (global positioning system)**

DOC

- Marc Legault a présenté ce système au Conseil, et a recommandé qu'il considère l'installer pour notre voirie, puisque notre système de S.PG. n'est plus supporté;
- Il recommande l'utilisation ce système actif puisqu'il nous donne toute information des activités de certains véhicules lorsqu'ils sont en circulation;
- Marc Legault a l'intention de présenter ce système lors des discussions budgétaires l'an prochain.

- Marc Legault presented this system to Council and recommended that they consider installing it for our road team because our current GPS system is no longer supported;
- He recommended using this active system because it will give us all information pertaining to certain of our vehicles while they are on the road;
- He intends to present this system to budget discussions next year.

7.2 Cécile Lortie**7.2 Cécile Lortie****7.2.1 Questions sur les comptes fournisseurs****7.2.1 Questions on accounts payables**

- Voir point 12.1

- See item 12.1

7.2.2 État financier 2014**7.2.2 Financial Statement 2014**

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

194-2015
Francis Brière
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que les états financiers de 2014 de la Corporation de la municipalité de La Nation soient approuvés tel que soumis par les vérificateurs.

Be it resolved that the 2014 financial statements for the Corporation of The Nation Municipality be approved as submitted by the auditors.

Adoptée**Carried****Ajournement****Adjournment**

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

195-2015
Marcel Legault
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 18 h 00 pour une réunion publique de zonage et plan officielle.

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 6 p.m. for a public meeting for zoning and official plan.

Adoptée**Carried****Réouverture de l'assemblée****Re-opening of the Meeting**

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

198-2015
Marc Laflèche
Francis Brière

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit rouverte.

Be it resolved that the present meeting be re-opened.

Adoptée**Carried**

7.3 Mary McCuaig

7.3.1 Proposition fait par KB Media en ce qui concerne la communication

7.4 Francis Brière : frais pour la licence pour les baraques à frite et cantines mobiles

- Francis Brière a avisé le Conseil qu'un contribuable voudrait commencer une compagnie de cantine mobile à Limoges, quoiqu'il croit que les frais associés (30 \$ par jour) sont trop excessifs;
- Il demande si nous pouvons réviser le règlement;
- François St-Amour a expliqué que la raison pour laquelle les frais sont plus hauts est pour protégé nos commerces contribuables;
- Marie-Noëlle Lanthier a dit qu'elle est en accord avec Francis Brière, et que nous devons encourager les nouveaux commerces;
- Francis Brière a demandé si nous pouvons faire un compromis;
- Marie-Noëlle Lanthier a dit qu'elle croit que nous devons regarder ceci du point de vue du développement économique, et que nous devons penser à de nouvelles méthodes à encourager les nouveaux commerces; ainsi, nous devons commencer à penser différemment.

8. Applications / comité de division des terrains de Prescott-Russell

Aucune

9. Règlements municipaux

Aucune

10. Délégations

10.1 BDO : présente l'état financier 2014

- Sylvain Levac a présenté l'état financier 2014 à 16 h 30;
- Il a expliqué que la municipalité La Nation est en bonne forme financièrement, et que ceci est rapporté à la province, mais que ceci n'affectera pas notre capacité d'obtenir du financement pour des projets;
- Recommandations : assurer que les montants pour la fermeture des sites d'enfouissement

7.3 Mary McCuaig

7.3.1 Proposal put forth by KB Media regarding communication

7.4 Francis Brière: licence fee for chip stands and food trucks

- Francis Brière reported that a taxpayer wants to start a food truck in Limoges, however he finds that the cost of the permit is very excessive (\$ 30.00 a day);
- He asked if we could review this by-law;
- Francois St-Amour stated that the reason we have these high charges is to protect our taxpaying businesses;
- Marie-Noëlle Lanthier stated that she agrees with Francis Brière, and we have to encourage new businesses;
- Francis Brière asked if there was a compromise we could work out;
- Marie-Noëlle Lanthier added that she felt that we should approach this more from the position of economic development and devise methods of encouraging new business development; ultimately, we need to start thinking outside the box.

8. Applications / Prescott-Russell Land Division Committee

None

9. By-Laws

None

10. Delegations

10.1 BDO : presents the 2014 Financial Statement

- Sylvain Levac presented the 2014 Financial Statement at 4:30 p.m.;
- He explained that The Nation Municipality is in good financial shape, and this is reported to the Province, but it should not affect our ability to obtain funding for projects;
- Recommendations: ensure that the amounts for the closing of the waste sites are properly actualized to give a more precise amount for

DOC

soient mieux actualisés pour fournir un montant plus précis et qui reflète mieux les coûts de fermeture des sites;

the closing and to reflect the reality in the cost of their closing.

10.2 MHPM : mandat additionnel

10.2 MHPM: additional mandate

DOC

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - Luc Frechette a présenté le mandat additionnel à 19 h 00; - Il a expliqué que le mandat donné pour développer un concept et des plans pour le projet d'expansion de l'eau et eau usées à Limoges; - Cette phase s'est terminée en mars, et cette demande d'extension de mandat à un processus d'appel d'offres finira juin 2015; - La révision de l'appel d'offres est incluse dans le prix d'appel d'offres, soit 20 000,00 \$; - Il a ajouté que ceci inclut Ryan Kelehar, qui travaille maintenant pour MHPM et qui étudie les opportunités pour des subventions, des financements bon marché, etc.; - Marie-Noëlle Lanthier a dit inquiète des coûts proposés qui, selon elle, ne sont pas justifiés de façon claire et précise. | <ul style="list-style-type: none"> - Luc Frechette presented the additional mandate at 7:00 p.m.; - He explained that the mandate given to develop the concept and plans for the Limoges Water and Wastewater Expansion project; - This phase ended this March, and this request is to extend the mandate to the tendering process being end of June 2015; - The tender revision is included in the \$ 20,000.00 tender phase pricing; - He also mentioned that this includes Ryan Kelehar who now works for MHPM who is studying opportunities for grants, cheap loans, etc.; - Marie-Noëlle Lanthier felt that this was a large amount, and is not comfortable approving this. |
|---|--|

11. Affaires découlant

11. Unfinished Business

11.1 Projet d'expansion de la piste à Crysler

11.1 Crysler Walking Trail Expansion project

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

200-2015
Marc Laflèche
Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil appuie en principe la demande du comité pour l'expansion de la piste de piétons de Crysler pour continuer la piste sur la propriété de la lagune de St-Albert pour la rendre au village de St-Albert.

Be it resolved that Council supports in principle the request from the Crysler Walking Trail Committee to expand the trail onto the St-Albert Lagoon property to extend the trail to the Village of St-Albert.

Adoptée

Carried

11.2 Bibliothèque de St-Albert

11.2 St. Albert Library

11.2.1 Le comité de relance de la bibliothèque de St-Albert : lettre suite à la délégation du 23 mars 2015

11.2.1 Le comité de relance de la bibliothèque de St-Albert : letter following the March 23rd, 2015 delegation

DOC

11.2.2 Lettre de Tobias Hovey concernant le sous-sol du centre communautaire de St-Albert pour la bibliothèque de St-Albert

11.2.2 Letter from Tobias Hovey regarding the basement of the St-Albert Community hall for the St-Albert library

DOC

- Mary McCuaig a lu la liste des changements requis pour se conformer aux standards de sécurité des incendies, qui devraient être complétés avant que nous déménagions la bibliothèque au sous-sol du centre communautaire de St-Albert;
 - François St-Amour a dit que ces points nous ont déjà été apportés, et que nous devons nous conformer à ces standards, outre le déménagement de la bibliothèque;
 - Marc Laflèche a demandé si nous pouvons utiliser les fonds de réserve pour la bibliothèque de St-Albert pour effectuer les travaux recommandés;
 - Marie-Noëlle Lanthier a dit que nous sommes dans le processus du sondage pour tous les centres de communautaires dans l'ensemble des communautés, ainsi elle demande si c'est prudent de dépenser l'argent de cette façon avant de déterminer le futur de ce centre;
 - Francis Brière est en accord avec elle;
 - Marcel Legault a dit que les centres communautaires sont rarement profitables;
 - Francis Brière a concédé, mais a ajouté que nous devons faire une analyse et que nous devons être responsables avec les fonds provenant des impôts;
 - Marc Laflèche a dit que nous devons considérer le fait que l'activité de la bibliothèque a augmenté à St-Albert, et qu'elle continuera à grandir de cette façon.
- Mary McCuaig read out a list of requirements for fire safety that should be completed prior to moving the library to the basement of the St-Albert Community Hall;
 - François St-Amour stated that these items were brought to our attention before and this is not because we are proposing to have the library there;
 - Marc Laflèche asked if we could use the St-Albert Library reserve to do this work;
 - Marie-Noëlle Lanthier mentioned that we are presently doing a survey for all of the recreational halls in all of the communities and asked if it was wise to spend money in this way before knowing if the present use of the building will remain;
 - Francis Brière agreed with her;
 - Marcel Legault added that community centers are rarely profitable;
 - Francis conceded, but added that we should do an analysis and be responsible with the tax funds that we collect;
 - Marc Laflèche argued that we have to remember that there has been a bit of growth in the St-Albert library and it will only continue in this way.

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

201-2015
Marc Laflèche
Marcel Legault

Vote enregistréRecorded Vote

	Yea (oui)	Nay (non)	
François St-Amour, maire			François St-Amour, Mayor
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1
Marcel Legault, conseiller quartier 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marcel Legault, Councillor Ward 2
Marc Laflèche, conseiller quartier 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marc Laflèche, Councillor Ward 3
Francis Brière, conseiller quartier 4	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Francis Brière, Councillor Ward 4

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de déménager la bibliothèque publique de St-Albert dans le sous-sol de la salle communautaire de St-Albert.

Be it resolved that Council approves to move the St-Albert Public Library to the basement of the St-Albert Community Centre.

Adoptée

Carried

11.3 Casselman Sports : à la suite de la délégation du 16 mars 2015

11.3 Casselman Sports: further to the delegation of March 16th, 2015

DOC

- Le Conseil a décidé que nous n'avons pas l'infrastructure pour appuyer cette demande;
- Le Conseil a demandé à Mary McCuaig de demander à Casselman Sports de ne pas utiliser le nom « Nation Sports ».

- Ultimately, Council decided that we do not have the necessary infrastructure to support his request;
- Council instructed Mary McCuaig to ask Casselman Sports to not use the name "Nation Sports."

12. Approbation des comptes fournisseurs

12. Approval of Accounts Payable

12.1 Comptes fournisseurs

12.1 Accounts payable

Déclaration d'intérêt

Disclosure of Interest

François St-Amour a déclaré ses intérêts, a laissé son siège, et a quitté la salle du Conseil.

François St-Amour disclosed his interest, vacated his seat, and left the Council chambers.

Marie-Noëlle Lanthier a été déclaré présidente pour ce point (discuté simultanément que le point 7.2.1).

Marie-Noëlle Lanthier was appointed Chairperson for this item (discussed simultaneously as point 7.2.1)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

199-2015
Francis Brière
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que la liste des chèques émis ainsi que la liste des comptes fournisseurs jusqu'au 15 avril 2015 soient acceptées telles que présentées :

Be it resolved that the list of cheques issued as well as the accounts payable up to April 15th, 2015 be accepted as presented:

Pièce justificative 6 830 114,58 \$

Voucher N° 6 \$ 830,114.58

Adoptée

Carried

13. Autres

13. Other

MHPM : Demande d'extension de mandat de design

MHPM: request for extension of design mandate

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

202-2015
Francis Brière
Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande de Luc Frechette de MHPM pour une extension du mandat pour le design du système d'Eau et d'égouts de Limoges au montant de 69 960,00 \$.

Be it resolved that Council approves the request from Luc Frechette of MHPM for an extension of the design mandate for the Limoges water and sewer system in the amount of \$ 69,960.00.

Adoptée

Carried

13.1 L'école secondaire publique Le Sommet de Hawkesbury : demande de don pour une bourse étude

13.1 *L'école secondaire publique Le Sommet de Hawkesbury: donation request for scholarship*

DOC

Résolution / Resolution n° 203-2015
 Proposée par / Moved by Marcel Legault
 Appuyée par / Seconded by Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don à l'école secondaire publique Le Sommet de Hawkesbury de 250,00 \$ provenant du compte de dons des comtés unis.

Be it resolved that Council approves giving a donation of \$ 250.00 to the école secondaire publique de Hawkesbury Le Sommet, to be taken from the United Counties donation account.

Adoptée

Carried

13.2 École secondaire catholique régionale de Hawkesbury : demande de don pour une bourse étude

13.2 *École secondaire catholique régionale de Hawkesbury: donation request for scholarship*

DOC

Résolution / Resolution n° 204-2015
 Proposée par / Moved by Francis Brière
 Appuyée par / Seconded by Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don à l'école secondaire catholique régionale de Hawkesbury de 250,00 \$ provenant du compte de dons des comtés unis.

Be it resolved that Council approves giving a donation of \$ 250.00 to the école secondaire catholique régionale de Hawkesbury, to be taken from the United Counties donation account.

Adoptée

Carried

13.3 Subway Brunet : demande de commandite

13.3 Subway Brunet: sponsorship request

DOC

Résolution / Resolution n° 205-2015
 Proposée par / Moved by Marc Laflèche
 Appuyée par / Seconded by Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au tournoi de golf Subway pour la santé mentale des jeunes de 350,00 \$, 100 \$ provenant du compte de dons du quartier 1, 125 \$ provenant du compte de dons du quartier 3, et 125 \$ provenant du compte de dons du maire.

Be it resolved that Council approves giving a donation of \$ 350.00 to Subway Golf Tournament for Youth Mental Health, \$ 100.00 to be taken from the Ward 1 donation account, \$ 125.00 to be taken from the Ward 3 donation account, and \$ 125.00 to be taken from the Mayor's donation account.

Adoptée

Carried

13.4 Laflèche Environnement : projet d'expansion

13.4 Laflèche Environment : expansion project

DOC

Résolution / Resolution n°	206-2015
Proposée par / Moved by	Francis Brière
Appuyée par / Seconded by	Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le Conseil de la municipalité de La Nation supporte le projet d'expansion 3B/4 de Lafèche Environnement selon la présentation au conseil le 30 mars 2015.

Adoptée

Be it resolved that Council of The Nation Municipality supports the expansion project 3B/4 of Lafèche Environnement further to the presentation at Council March 30th, 2015.

Carried

13.5 Independent Electricity System Operator : projet Ferme éolienne

13.5 Independent Electricity System Operator: Ferme éolienne project

DOC

Résolution / Resolution n°	207-2015
Proposée par / Moved by	Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by	Marcel Legault

Alors que :

1. Le promoteur enregistré propose de développer, construire, et exploiter un grand projet renouvelable, avec les caractéristiques décrites dans le tableau ci-dessous, sous le GPR (Grand Projet Renouvelable) I DDP (demande de proposition)

Nom du Grand Project Renouvelable : St-Isidore Wind Energy Centre

Promoteur enregistré : St. Isidore Energy Centre Limited Partnership

Les carburants renouvelables du Grand Projet Renouvelable : vent sur le rivage

Capacité de contrat du Grand Projet Renouvelable <MW> : jusqu'à 150 MW

Description des propriétés à l'intérieur des frontières géographiques de la municipalité sur lequel le Site et/ou la Ligne de connexion est localisée <NIP(s) (si un NIP n'est pas disponible, utiliser la description légale), cellule(s) de grille, et/ou numéro du site hydroélectrique> : Voir annexe A (les **Propriétés**)

2. The promoteur enregistré reconnaît que le Grand Projet Renouvelable et/ou la Ligne de connexion proposée, soit en entier ou en partie, doit être

Whereas:

1. The Registered Proponent is proposing to develop, construct and operate a Large Renewable Project, with the characteristics outlined in the table below, under the LRP (Large Renewable Project) I RFP (Request for Proposal)

Name of the Large Renewable Project : St. Isidore Wind Energy Centre

Registered Proponent: St. Isidore Energy Centre Limited Partnership

Renewable Fuel of the Large Renewable Project: On-Shore Wind

Contract Capacity of the Large Renewable Project <MW>: Up to 150 MW

Description of the Properties within the geographic bounds of the Local Municipality on which the Site and/or Connection Line is located <PINS(s) (if a PIN is not available, use legal description), Grid Cell(s) and/or Waterpower Site Number>: See Appendix A (the "**Lands**")

2. The Registered Proponent acknowledges that the Large Renewable Project and/or proposed Connection Line, either in whole or in part is to

localisé sur les propriétés sous la l'autorité de la municipalité de La Nation;

3. Le promoteur enregistré a demandé au Conseil de la municipalité de La Nation d'indiquer par résolution leur appui pour le Grand Projet Renouvelable et/ou la Ligne de connexion sur les propriétés;

4. À la suite au GPR I DDP, les Propositions, qui reçoivent l'appui formel des autorités juridictionnelles locales de tous les Projets communautaires dans lequel le Grand Projet Renouvelable et la Ligne de connexion soient localisés en forme de résolution d'appui, seront accordées des points Critère cotés pour le but de le classer en relation avec les autres Propositions pour un contrat sous le GPR I DDP; et

Qu'il soit maintenant résolu :

5. Le Conseil de la municipalité de La Nation appui le développement, construction, et l'opération du Grand Projet Renouvelable et/ou la Ligne de connexion proposé.

6. Le seul but de cette résolution est de permettre au promoteur enregistré de recevoir des points de Critère cotés sous GPR I DDP et ne soit pas utiliser pour le but d'autres formulaires d'approbation en relation à cette Proposition ou au Grand Projet Renouvelable et/ou la Ligne de connexion ou pour autres objectifs. Les points de Critères cotés seront utilisés pour classer la Proposition du promoteur enregistré en relation aux autres Propositions reçues par IESO sous le GPR I DDP.

7. Quoique cette résolution peut influencer le classement de la Proposition du promoteur enregistré en relation aux autres Propositions reçu par IESO, il ne garantit pas que le contrat sera offert au promoteur enregistré sous le GPR I DDP.

Dûment résolu par la municipalité de La Nation

Sur la 13^e journée du mois d'avril, 2015.

1. Proposée par Marie-Noëlle Lanthier, Conseillère du quartier 1.

2. Appuyée par Marcel Legault, Conseillé du quartier 2.

be located on lands under the jurisdiction of The Nation Municipality;

3. The Registered Proponent has requested that the Council of The Nation Municipality indicate by resolution their support for the Large Renewable Project and/or proposed Connection Line on the Lands;

4. Pursuant to the LRP I RFP, Proposals that receive the formal support of the local jurisdictional authorities of all the Project Communities in which the Large Renewable Project and proposed Connection Line are being located in the form of a support resolution will be awarded Rated Criteria points for the purpose of ranking the Proposal in relation to other Proposals for a contract under the LRP I RFP; and

Now therefore be it resolved that:

5. The council of The Nation Municipality supports the development, construction and operation of the Large Renewable Project and/or proposed Connection Line on the Lands.

6. This resolution's sole purpose is to enable the Registered Proponent to receive Rated Criteria points under LRP I RFP and may not be used for the purpose of any other form of approval in relation to the Proposal or Large Renewable Project and/or Connection Line or for any other purpose. Rated Criteria points will be used to rank the Registered Proponent's Proposal in relation to other Proposals received by the IESO under the LRP I RFP.

7. Though this resolution may impact the rank of the Registered Proponent's Proposal in relation to other Proposals received by the IESO, it does not guarantee a contract will be offered to the Registered Proponent under the LRP I RFP.

Duly resolved by The Nation Municipality

On the 13th day of April, 2015.

1. Moved by Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1

2. Seconded by Marcel Legault, Councillor Ward 2

3. Adoptée par François St-Amour, maire.

Carried by François St-Amour, Mayor.

* Pour consulter l'annexe A, veuillez cliquer [ICI](#).

* To see Schedule A, please click [HERE](#).

13.6 Libération du droit de passage sur la rue Dolores

13.6 Release of the easement on Dolores Street

DOC

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

208-2015
Marcel Legault
Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil libère son droit de passage, décrit comme étant la partie 1 du plan 50R7768, sur le terrain à l'ouest du 108 rue Dolores et décrit comme le bloc 31 du plan 50M-298.

Be it resolved that Council releases its easement described as Part 1 on Plan 50R7768, over the property west of 108 Dolores Street, and described as Block 31 on Plan 50M-298.

Adoptée

Carried

14. Rapports mensuels divers

14. Various Monthly Reports

14.1 Police provincial de l'Ontario : coûts rapprochés des services policiers fournis en 2014 et l'ajustement du relevé de facturation de 2015, en vertu d'une entente par la Police provincial de l'Ontario

14.1 Ontario Provincial Police: Year 2014 Reconciled Contract Policing Costs and 2015 Billing Statement Adjustment - OPP

DOC

14.2 Golder Associates : facture pour les services professionnels fournis de février 2015 à mars 2015 pour le projet d'expansion du plan d'eau potable et eaux usées

14.2 Golder Associates: Invoice for professional services rendered from February 2015 to March 2015 for the Limoges Potable Water and Wastewater Expansion project

DOC

14.3 Urbanisme et Foresterie – Travaux publics de Prescott-Russell : demande pour traverse de piétons sur le chemin Limoges à Limoges

14.3 Planning and Forestry – Public Works of Prescott-Russell: request for pedestrian crosswalk on Limoges Road in Limoges

DOC

14.4 MHPM : procès-verbal de la réunion du 1^{er} avril 2015

14.4 MHPM: minutes of the meeting held April 1st, 2015

DOC

14.5 Conservation de La Nation Sud et Office de protection de la nature de la région Raisin : memorandum mise en œuvre du Plan de protection des sources, 1^{er} avril 2015

14.5 South Nation Conservation and Raisin Region Conservation Authority: memorandum Source Protection Plan Implementation, April 1st, 2015

	DOC	
14.6 iSolara		14.6 iSolara
14.6.1 Rapport – aréna St-Isidore		14.6.1 Report – St-Isidore Arena
	DOC	
14.6.2 Rapport – caserne à Fournier		14.6.2 Report – Fournier Fire Hall
	DOC	
14.7 SolarVu		14.7 SolarVu
14.7.1 Rapport – aréna St-Isidore		14.7.1 Report – St-Isidore Arena
	DOC	
14.7.2 Rapport – caserne à Fournier		14.7.2 Report – Fournier Fire Hall
	DOC	
15. Correspondance		15. Correspondence
Résolution / Resolution n°		209-2015
Proposée par / Moved by		Francis Brière
Appuyée par / Seconded by		Marie-Noëlle Lanthier
Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 13 avril 2015 soit reçue.		Be it resolved that the correspondence as listed on the April 13 th , 2015 agenda be received.
Adoptée		Carried
16. Évènement à venir		16. Coming Events
16.1 Festival de la Saint-Jean-Baptiste : invitation pour le 28 juin 2015		16.1 <i>Festival de la Saint-Jean-Baptiste</i>: invitation for the 28th of June 2015
	DOC	
16.2 Assemblée de la francophonie de l'Ontario : invitation à participer à une rencontre de travail		16.2 <i>Assemblée de la francophonie de l'Ontario</i>: invitation to participate in a work meeting
	DOC	
16.3 CAPRAC : assemblée générale annuelle		16.3 CAPRAC: Annual General Meeting
	DOC	

16.4 La chambre de commerce de Prescott-Russell Inc. : 11^e année du tournoi de golf annuel

16.4 Prescott-Russell Chamber of Commerce Inc.: 11th year annual golf tournament

DOC

16.5 Les comtés unis de Prescott-Russell : tournoi benefice du president Robert Kirby

16.5 Prescott-Russell United Counties: Warden Robert Kirby's Benefit Golf Tournament

DOC

17. Règlement pour confirmer les procédures du conseil

17. By-Law to Confirm Council's Procedures

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

210-2015
Marc Laflèche
Francis Brière

Qu'il soit résolu que le règlement n° 75-2015 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion du 13 avril 2015 soit lu et adopté en 1^e, 2^e, et 3^e lecture.

Be it resolved that By-law n° 75-2015 to confirm the proceedings of Council at its meeting of April 13th, 2015 be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Adoptée

Carried

18. Ajournement

18. Adjournment

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

211-2015
Marcel Legault
Francis Brière

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 20 h 00.

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 8:00 p.m.

Adoptée

Carried

François St-Amour
Maire / Mayor

Mary J. McCuaig
Greffière / Clerk